

# Tegninger



Fig. 3

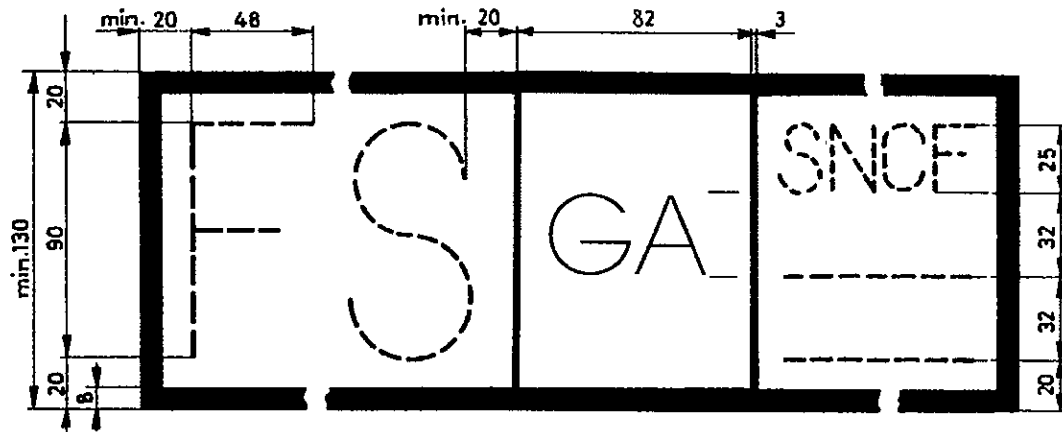
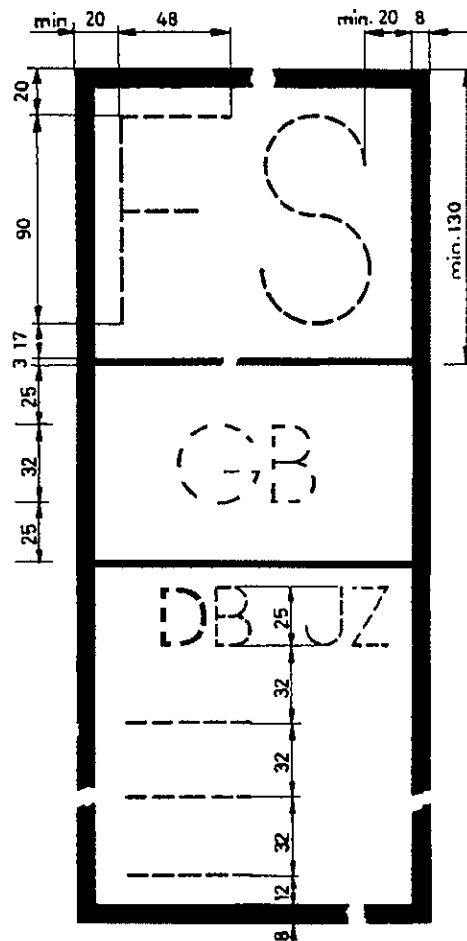


Fig. 4



**Tegning 2**  
(Pkt. 23)

**Signaturer for vognpåskrifter**

Fig. 1 Taravægt



Fig. 2 Taravægt og bremsevægt <sup>1)</sup> for vogne, som afbremses med en håndbremse, der kan betjenes fra en bremseplatform.

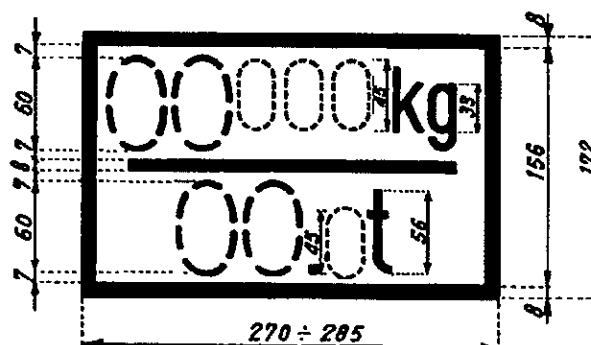
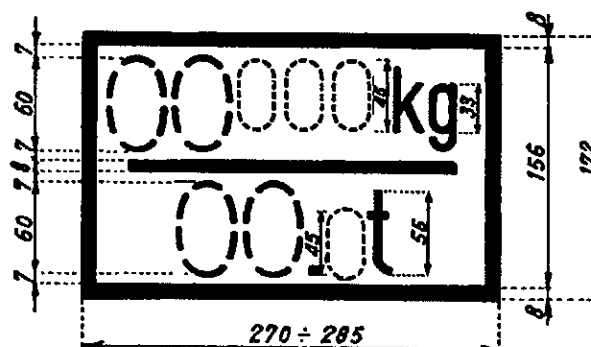


Fig. 3 Taravægt og bremsevægt for vogne, som afbremses med en håndbremse, der kan betjenes fra jorden. Bremsevægten indrammes med rødt



1. Er vognen udstyret med flere uafhængige af hinanden virkende håndbremses, skal der foran angivelsen af bremsevægten ved hver håndbremse anføres antallet af håndbremses, f.eks. 2 x 00,0 t

# Signaturer for vognpåskrifter

Eksempler på lastgrænsesignaturer på godsvogne

Fig. 1

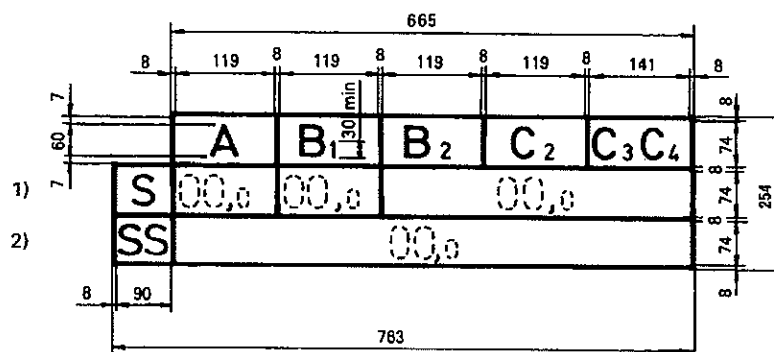


Fig. 2

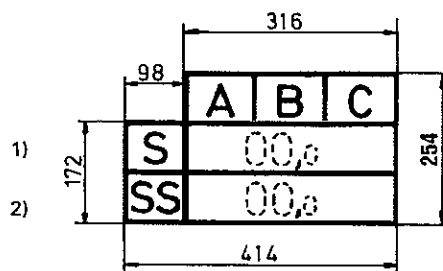


Fig. 3

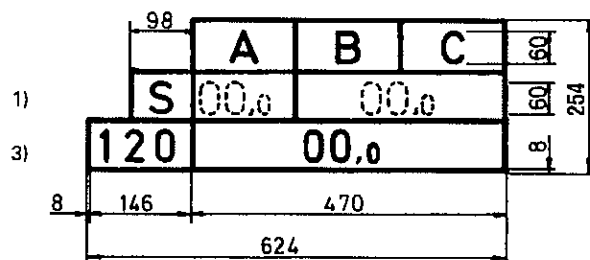


Fig. 4

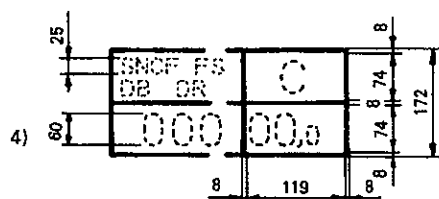


Fig. 5

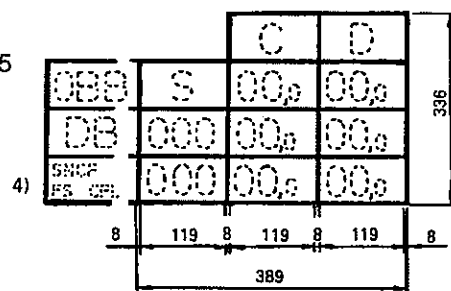


Fig. 6

		A	B	C
1)	S	00,0	00,0	
2)	SS	00,0		

Bild 6

Fig. 7

		A	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	D <sub>4</sub>
1)	S	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0
2)	SS	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0

Bld 7

Fig. 8

		A	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>
2)	SS	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0

Bild 8

Fig. 9

		A	B	C	D	
1)	S	00,0	00,0	00,0	00,0	★ ★ 5)
3)	1 2 0	00,0				

Bild 9\*

Fig. 10

		A	B	C	
1)	S	00,0	00,0		★ ★ 5)
2)	SS	00,0			

Bild 10\*

\*) Stjernen eller stjernerne kan være anbragt til venstre for lastsignaturen.

Forklaringer til fodnoter for de enkelte billeder:

- 1) Lastgrænse i t for vogne, som kan befordres i tog med på en hastighed indtil 100 km/t.
- 2) Lastgrænse i t for vogne, som kan befordres i tog med en hastighed på indtil 120 km/t.
- 3) For vogne, som kun i tom tilstand må befordres i tog med en hastighed på indtil 120 km/t. (Angivelsen "km/t" skal være angivet på de omhandlende vogne).
- 4) Lastgrænse i t og hastighed, som skal iagttages for de EVU'er, som indbyrdes har aftalt en større lastgrænse end den i UIC-bestemmelserne anførte. (Angivelsen "km/t" skal være angivet på de omhandlende vogne).  
  
Hastigheden kan være angivet med bogstavet S eller SS, hvis godsvognens bremse overholder UIC-bestemmelserne.
- 5) Lastgrænse for vogne, der kan befordres i tog med en hastighed på indtil 120 km/t, selvom bremsen på vognen ikke helt overholder bestemmelserne for SS – trafik.

**Bemærkning:**

Påskrifterne vedrørende strækningssklasse D findes kun på godsvogne, for hvilke et større hjulsættryk er tilladt på strækningssklasse D end på strækningssklasse C.

Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Rumindhold for lukkede vogne og for vogne til styrtgods

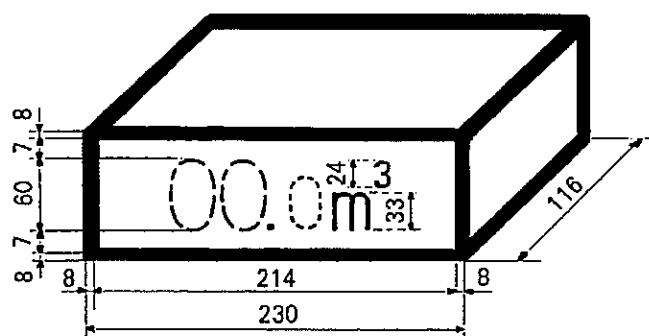


Fig. 2 Rumindhold for beholdervogne

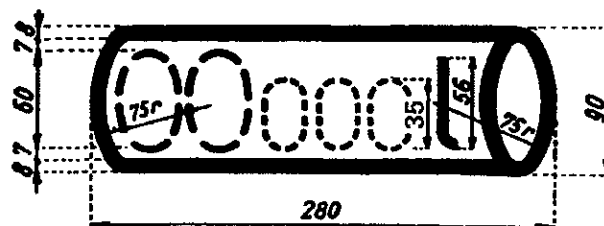


Fig. 3 Bundflade

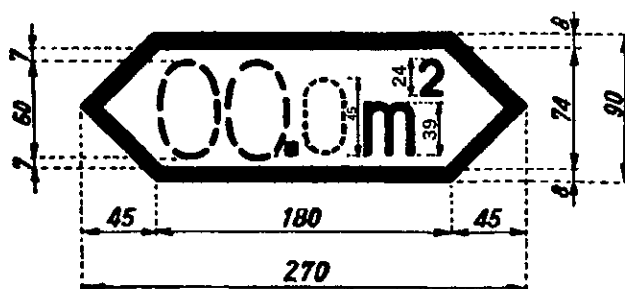




Fig. 4 Læsselængde

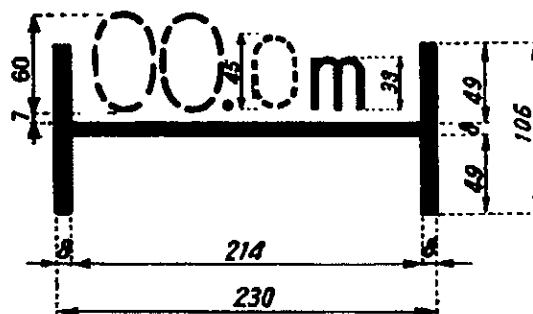


Fig. 5 Signatur for længde over pufferne



**Tegning 5**  
**(Pkt. 23)**

---

**Supplerende signaturer for vogne, der er tilladt til trafik i Storbritannien**

Fig. 1 For vogne, der er tilladt til kørsel i forbindelse med færgetrafik

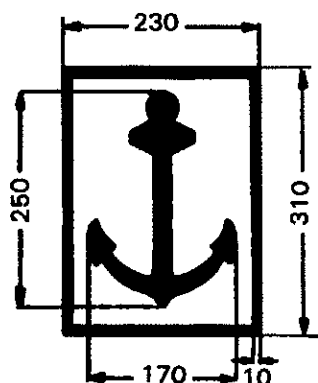


Fig. 2 For vogne, der er tilladt til kørsel gennem Kanaltunnelen.

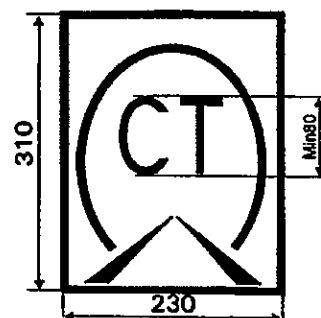


Fig. 3 a), 3 b), 3 c) For vogne, der er tilladt til kørsel både på færgerne og gennem kanaltunnelen.

Fig. 3 a

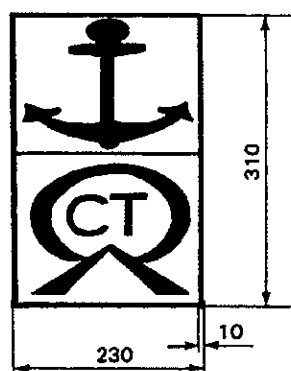


Fig. 3 b

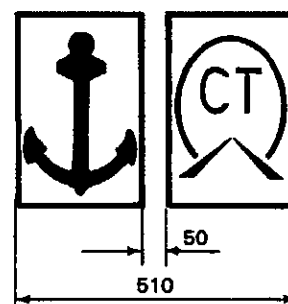
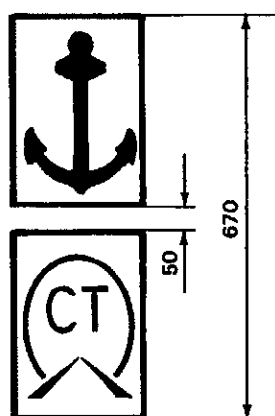
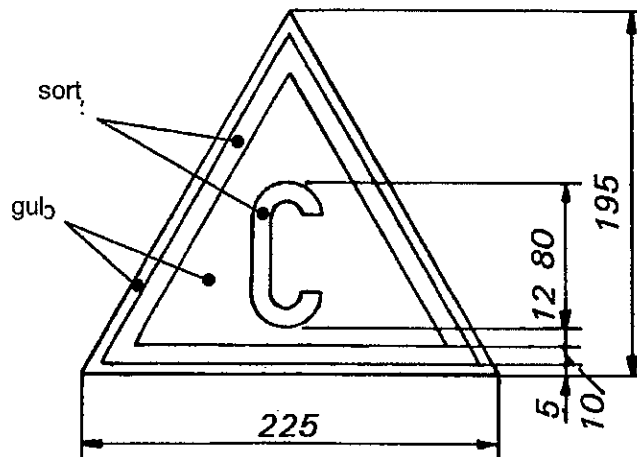


Fig. 3 c

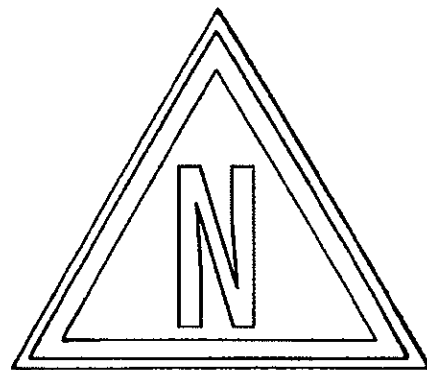


Signaturer på vogne til kombineret skinne-/vejtrafik

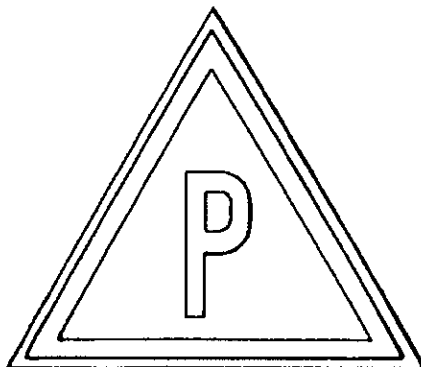
For bærevogne til veksellad<sup>1</sup>



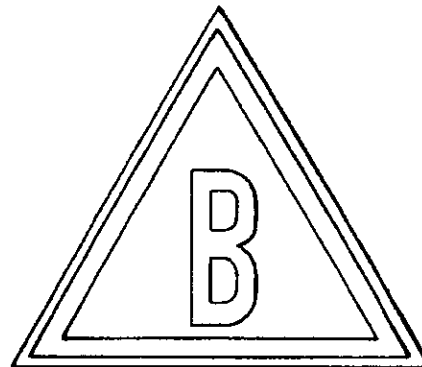
For vogne med "lommer"  
til sættevogne



For vogne med "lommer"  
(til sættevogne)



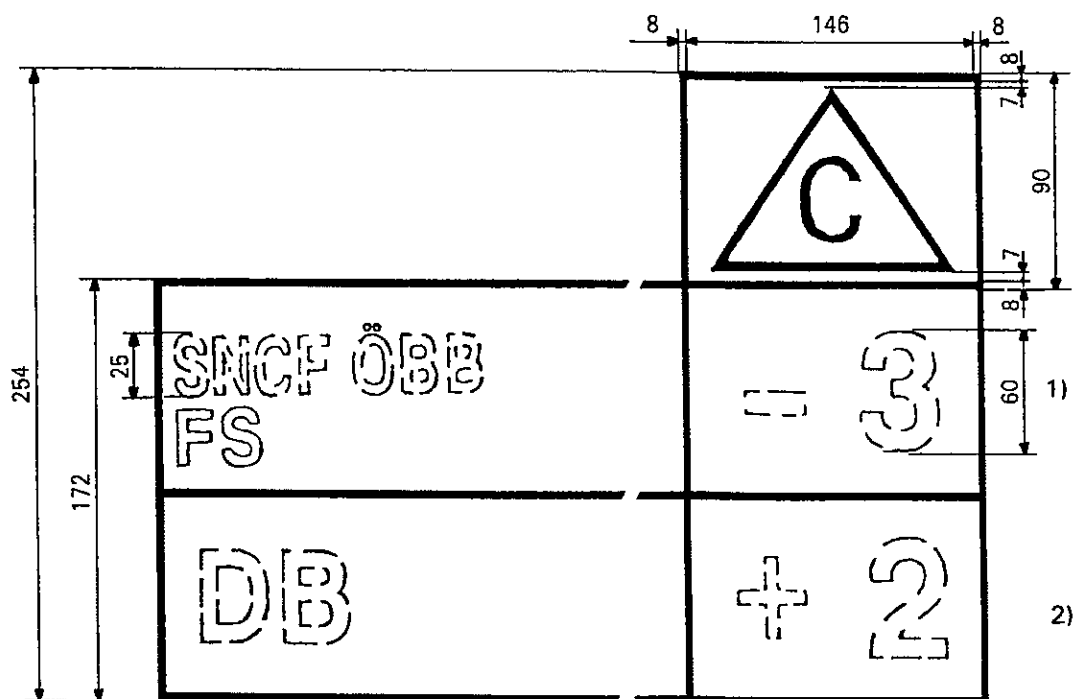
På bærevogne med  
transportbeholdere



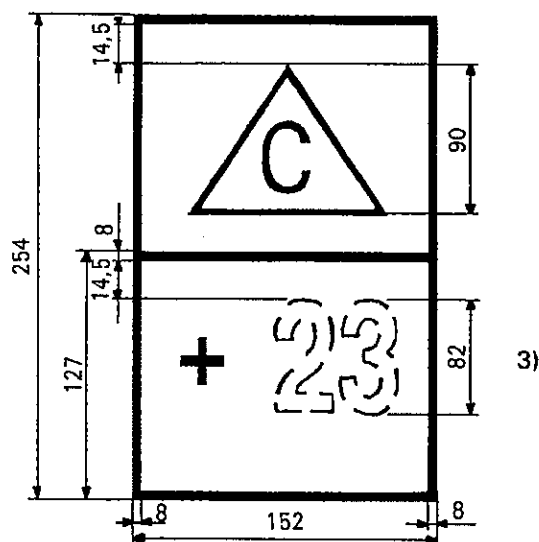
1. og bærevogne med uafhængige hjulsæt, hvis tekniske læseegenskaber er lige så gode eller bedre end standardvognenes.

## Tegning 6 - side 2

Signaturer på bærevogne til veksellad, hvis læseeegenskaber ikke opfylder betingelserne i pkt. 2.3.2 i UIC-folderen 596-6

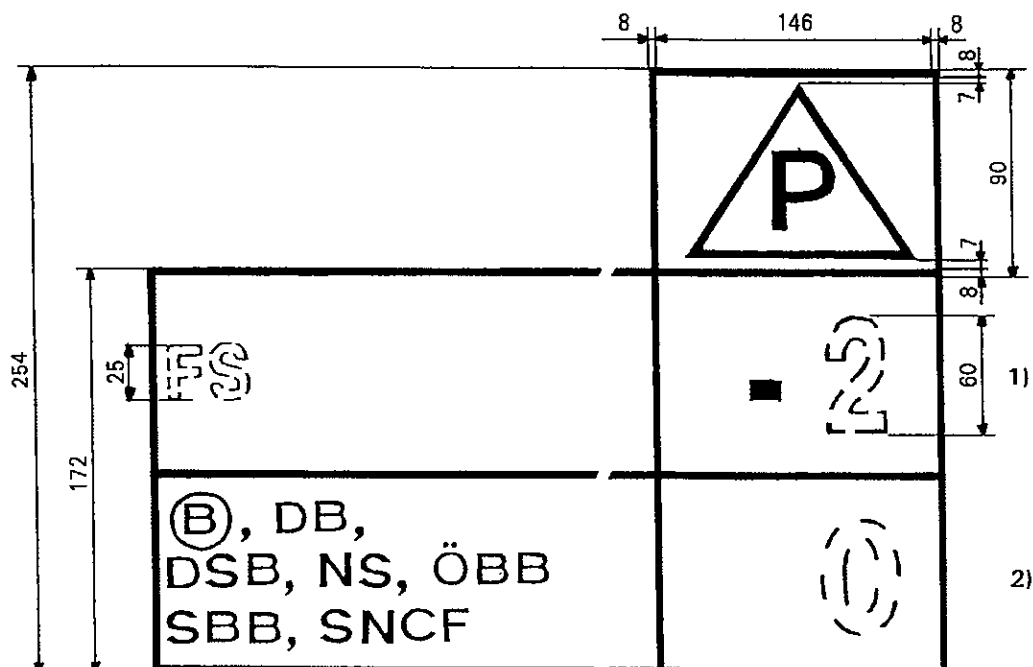


På bærevogne til veksellad, hvis læseeegenskaber er gunstigere end betingelserne i pkt. 2.3.2 i UIC-folderen 596-6

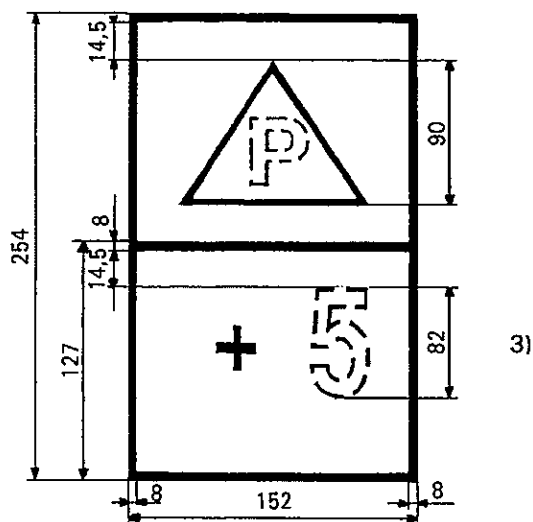


- 1) Vognen må kun køre læsset med veksellad, hvis profilnummer f.eks. er mindst 3 enheder mindre end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 2) Vognen må kun køre læsset med veksellad, hvis profilnummer f.eks. er højst 2 enheder større end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 3) Vognen må kun køre læsset med veksellad, hvis profilnummer f.eks. er højst 23 enheder større end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.

Signaturer på bærevogne til sættevogne og påhængsvogne, hvis læsseegenskaber ikke opfylder betingelserne i pkt. 2.3.2 i UIC-folderen 596-6



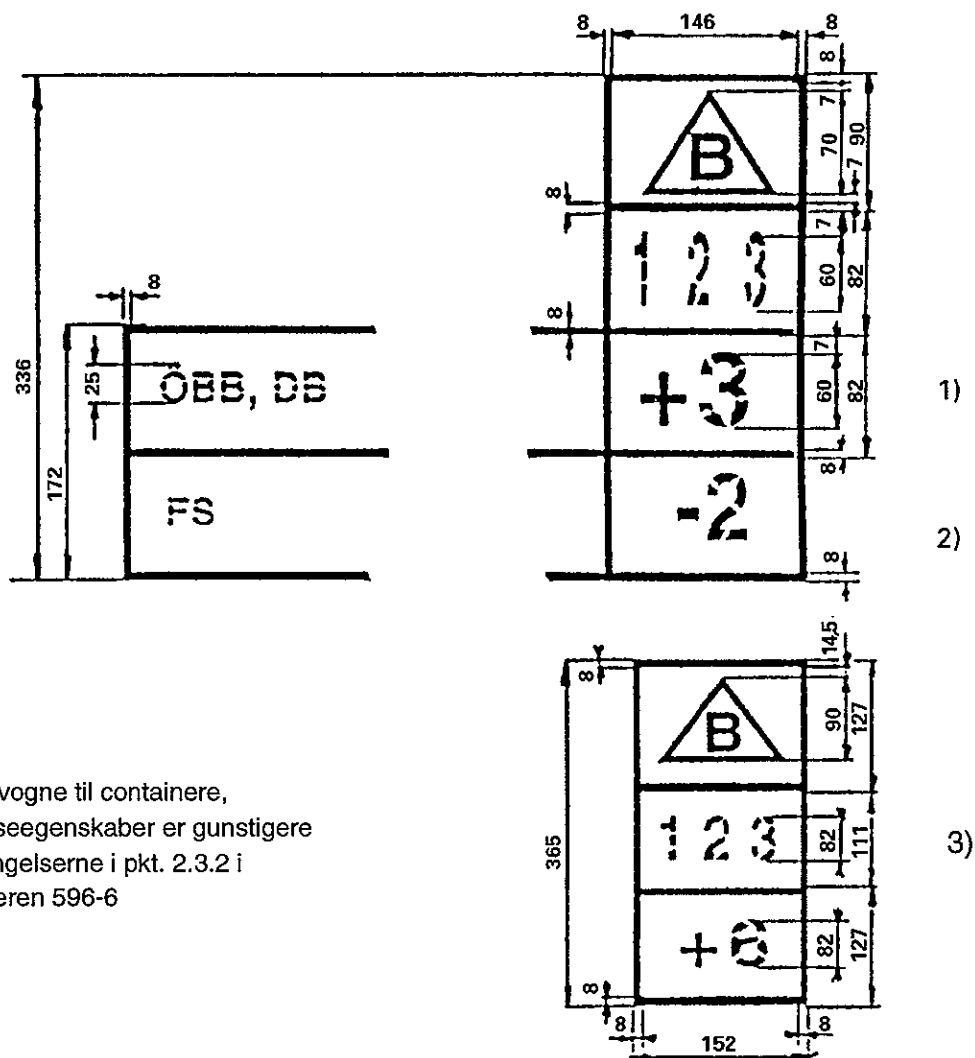
På bærevogne til sættevogne og påhængsvogne, hvis læssegenskaber er gunstigere end betingelserne i pkt. 2.3.2 i UIC-folderen 596-6



- 1) Vognen må kun køre læsset med sættevogne og påhængsvogne, hvis profilnummer f.eks. er mindst 2 enheder mindre end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 2) Vognen må kun læsset med sættevogne og påhængsvogne, hvis profilnummer ikke overstiger det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 3) Vognen må kun køre læsset med sættevogne og påhængsvogne, hvis profilnummer f.eks. er højst 5 enheder større end det

## Tegning 6 - side 4

Signaturer på bærevogne til containere, hvis læsseegenskaber ikke opfylder betingelserne i pkt. 2.3.2 i UIC-folderen 596-6



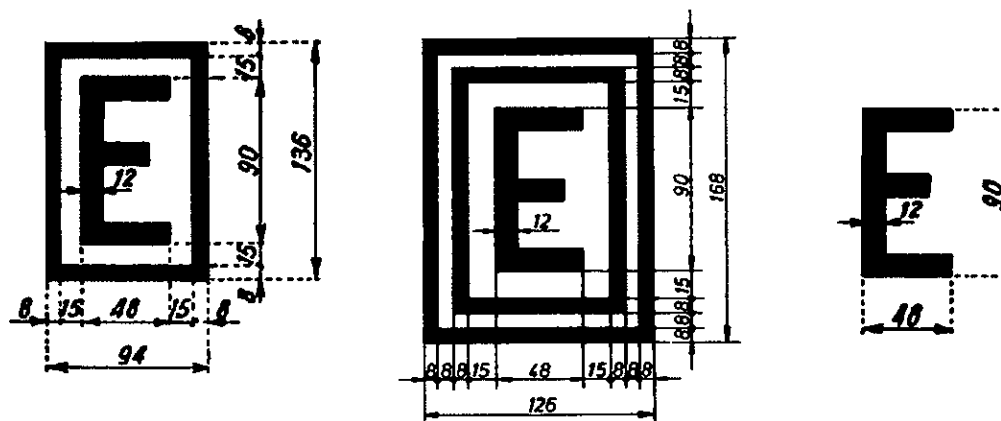
På bærevogne til containere,  
hvis læsseegenskaber er gunstigere  
end betingelserne i pkt. 2.3.2 i  
UIC-folderen 596-6

- 1) Vognen må kun køre læsset med containere, hvis profilnummer f.eks. er højst 3 enheder større end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 2) Vognen må kun køre læsset med containere, hvis profilnummer f.eks. er mindst 2 enheder mindre end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.
- 3) Vognen må kun køre læsset med containere, hvis profilnummer, f.eks. er højst 6 enheder større end det profilnummer, som er tilladt for de respektive EVU'er.

[illegible]

# Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1a Godsvogne, der kun udveksles mellem lande med forskellig sporvidde



Lande med sporvidde  
= 1520 mm (undtagen Finland)

Finland

Spanien,  
Portugal

Fig. 1b Vogne med udstyr til automatisk sporviddeskift for sporvidde fra 1435 mm indtil 1668 mm

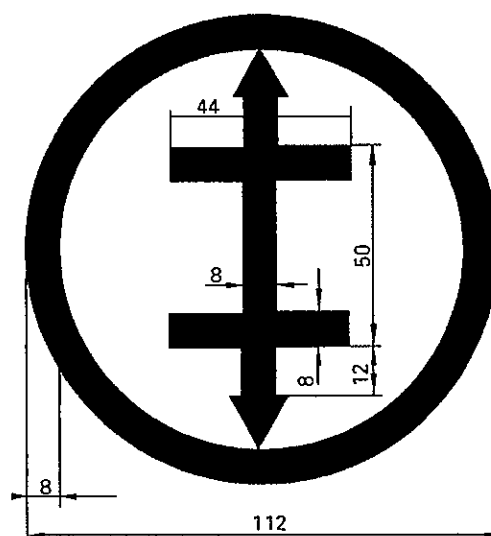
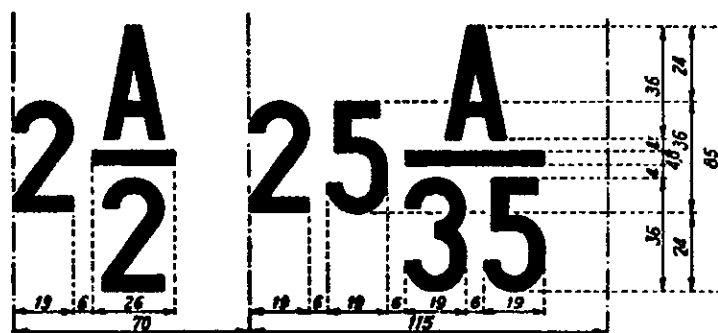




Fig. 2 Løse vogndele



Signaturer for:

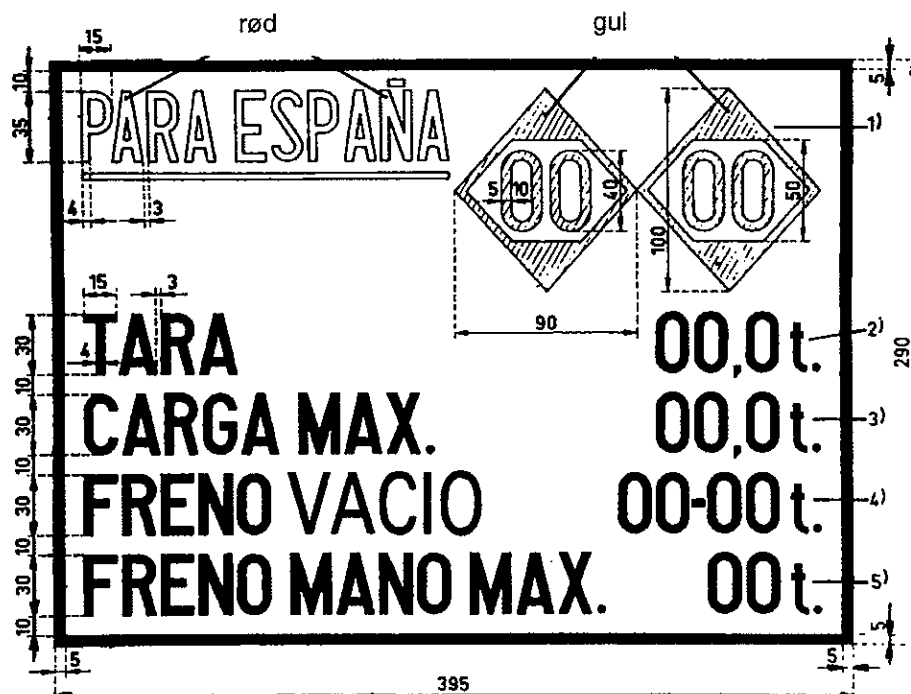
2 aftagelige  
sidevægge  
på fladvogne

25 stopklodser

**Tegning 9**  
(Pkt. 23; Bilag V)

Supplerende signaturer for vogne, som må benyttes i forbindelse med transport i Spanien og Portugal

Fig. 1 For vogne med vakuumbremse



**Farver:**

Rammen og påskrifterne i den nederste del af feltet:

På hvidmalede vogne: Sort

For andre vogne: Hvid på blå bund

**Betydning:**

1. Venstre kantstillet firkant:

Højre kantstillet firkant:

2. TARA:

3. CARGA MAX:

4. FRENO VACOP:

5. FRENO MANO MAX.:

Største hastighed med maksimallast

Største hastighed i tom tilstand<sup>1)</sup>

Vognens taravægt

Lastgrænse

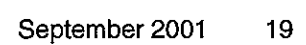
Vakuumbremse

Venstre tal: Vakuumbremsevægt i stilling "tom".

Højre tal: Vakuumbremsevægt i stilling "læstet"

Største bremsevægt for håndbremse

1. Er største hastighed i tom tilstand identisk med største hastighed med maksimallast, påmales kun én firkant.



(Pkt. 23)

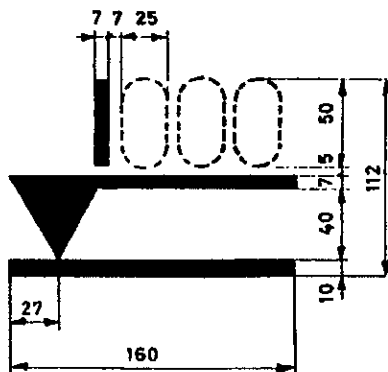
(blå påskrift på hvid grund)



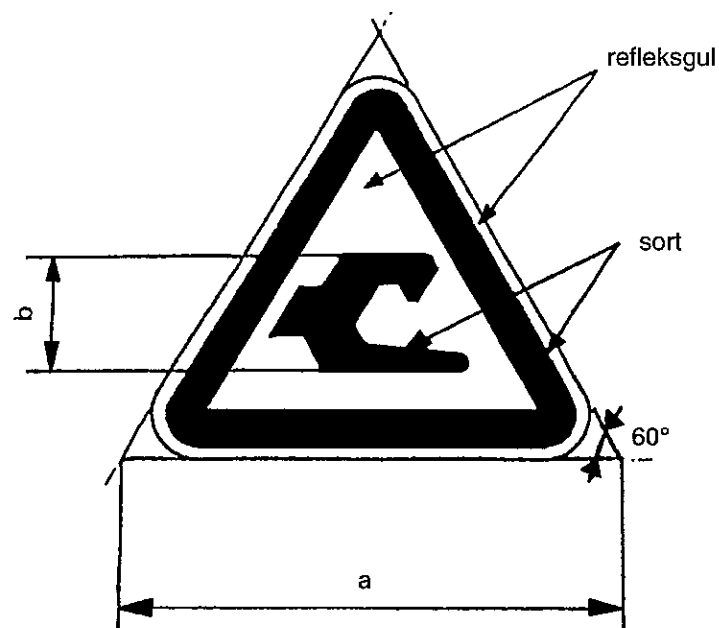
Signaturen anbringes under signaturen UIC eller UIC St.

**Signatur for læssefladens højde over skinneoverkant for tomme containerbærevogne**

Fig. 2



Signatur for vogne med automatisk UIC-kobling



Signaturens størrelse retter sig efter det sted, hvor den er anbragt.

På vognsider er størrelse 1, ved snævre pladsforhold samt på vognendeflader vælges der størrelse 2 ud fra nedenstående tabel.

Størrelse	Mål	
	A	b
1	400	100
2	200	50

**Tegning 12**  
**(Pkt. 23)**

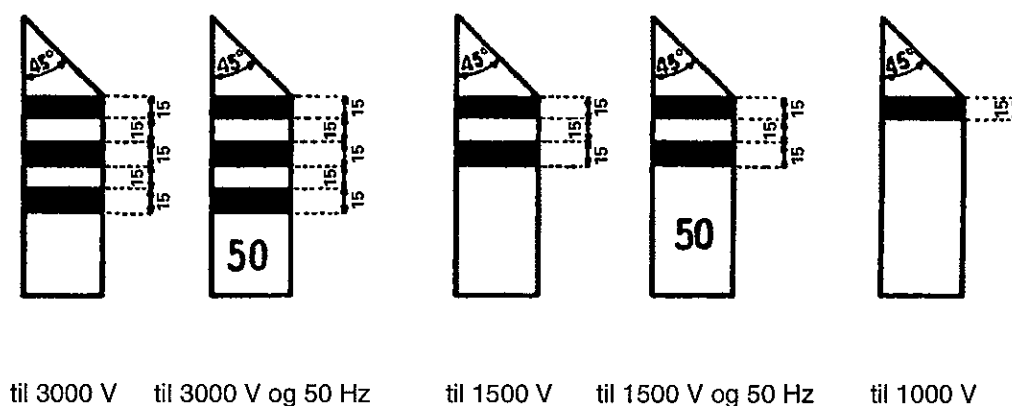
---

**Signatur for vogne med togsamleskinne**

Nederst på hjørnesøjlerne ende- og langsider skal der placeres en lysegul firkant med en højde på ca. 200 mm og i samme bredde som hjørnesøjlerne, hvor et afskåret hjørne i den øverste ende falder med ca. 45° hen imod midten af vognen.

Den gule firkant skal være forsynet med 1, 2 eller 3 vandrette sorte striber, afhængig af om den gennemgående ledning er beregnet til 1000, 1500 eller 3000 V. Striberne skal være 15 mm bredde og være placeret i samme afstand fra hinanden.

På vogne, som må køre på elektrificerede baner med vekselstrøm 50 Hz, er tallet 50 påført med sort med en talhøjde på ca. 35 mm under striberne.



**Anmærkning** - Det anbefales, at den foreskrevne mærkning placeres på en plade, hvis vognen ikke har nogen hjørnesøjler.

# Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Kørsel på rangerrygge med en mindre rundingsradius end vist under tegnet overfor forbudt

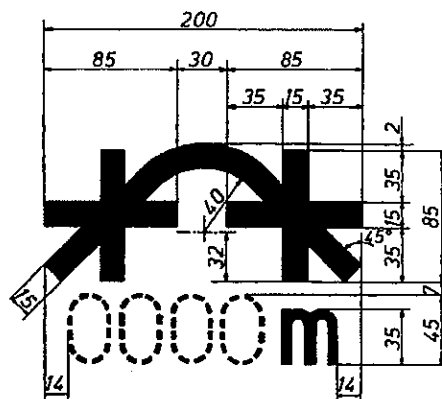


Fig. 2 Bogievogne med en afstand mellem de indvendige hjulsæt på mere end 14.000 mm, som kan køre på rangerrygge

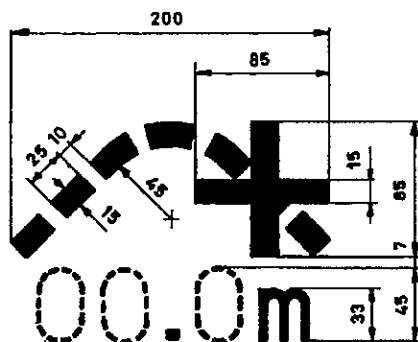
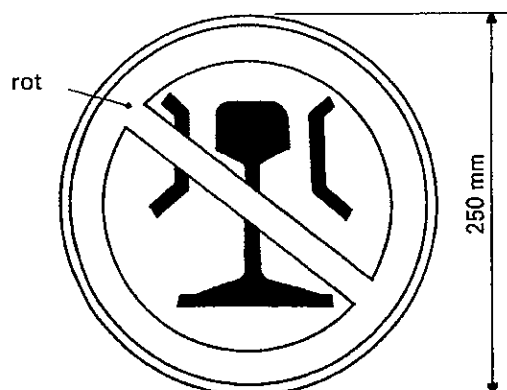
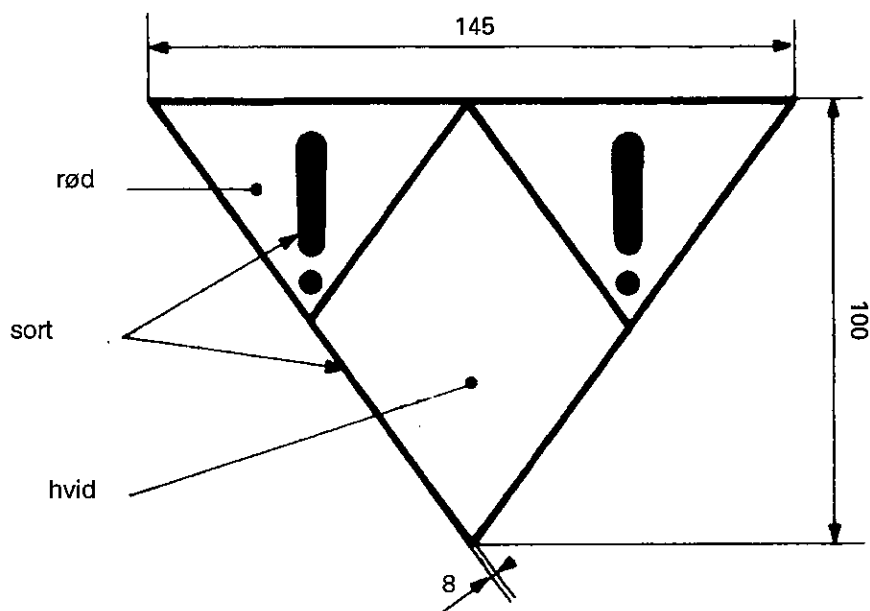


Fig. 3 Kørsel på skinnbremser og andre rangeringsanordninger eller hæmmende anordninger forbudt i arbejdsposition



### Signaturer for vognpåskrifter

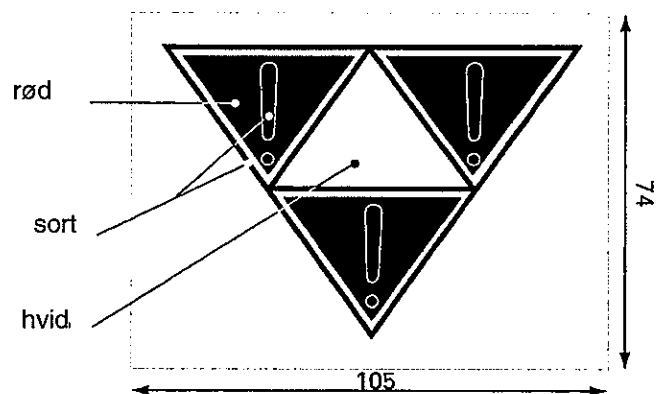
Fig. 1



Betydning:

- Særlige forholdsregler ved afmontering af tog og til beskyttelse af vognen
- Må ikke rangeres på andre køretøjer og skal beskyttes mod rangering af andre køretøjer

Fig. 2



Betydning:

- Forbud mod frastødning og rangering
- Skal være stillet til rådighed af et driftsfartøj
- Må ikke rangeres og skal beskyttes mod rangering af andre køretøjer



Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Signatur for diameter for den mindste farbare bøjning for vognens konstruktion.

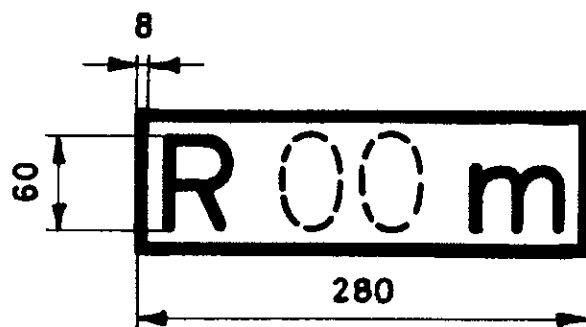


Fig. 2 Signatur for bogievogne, som tillader en kritisk vinkel på under  $2^{\circ}30'$  ved besejling på færger.

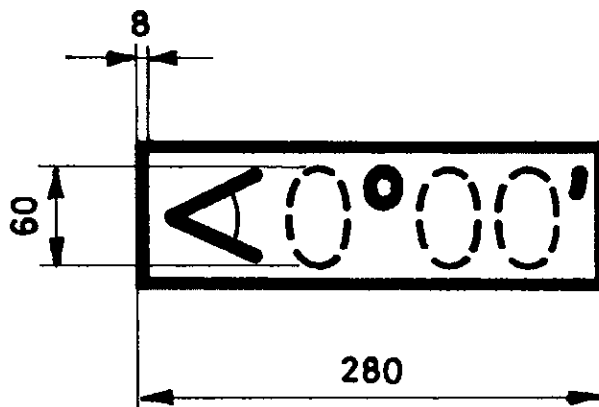
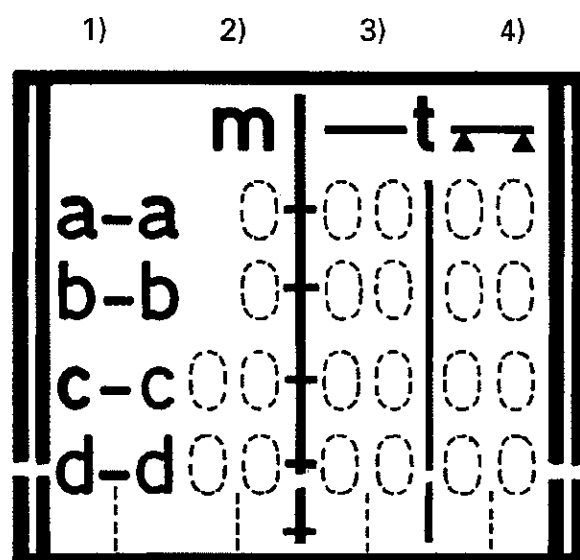
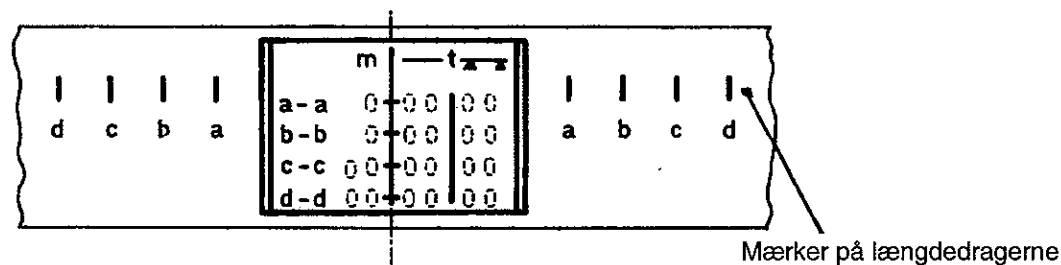






Fig. 1b Eksempel på vognsignaturer for enkeltlaster for forskellige belastningslængder, hhv. på de to understøtninger med forskellige afstande mellem understøtningerne (belastningsbredde  $\geq 1,2$  m)



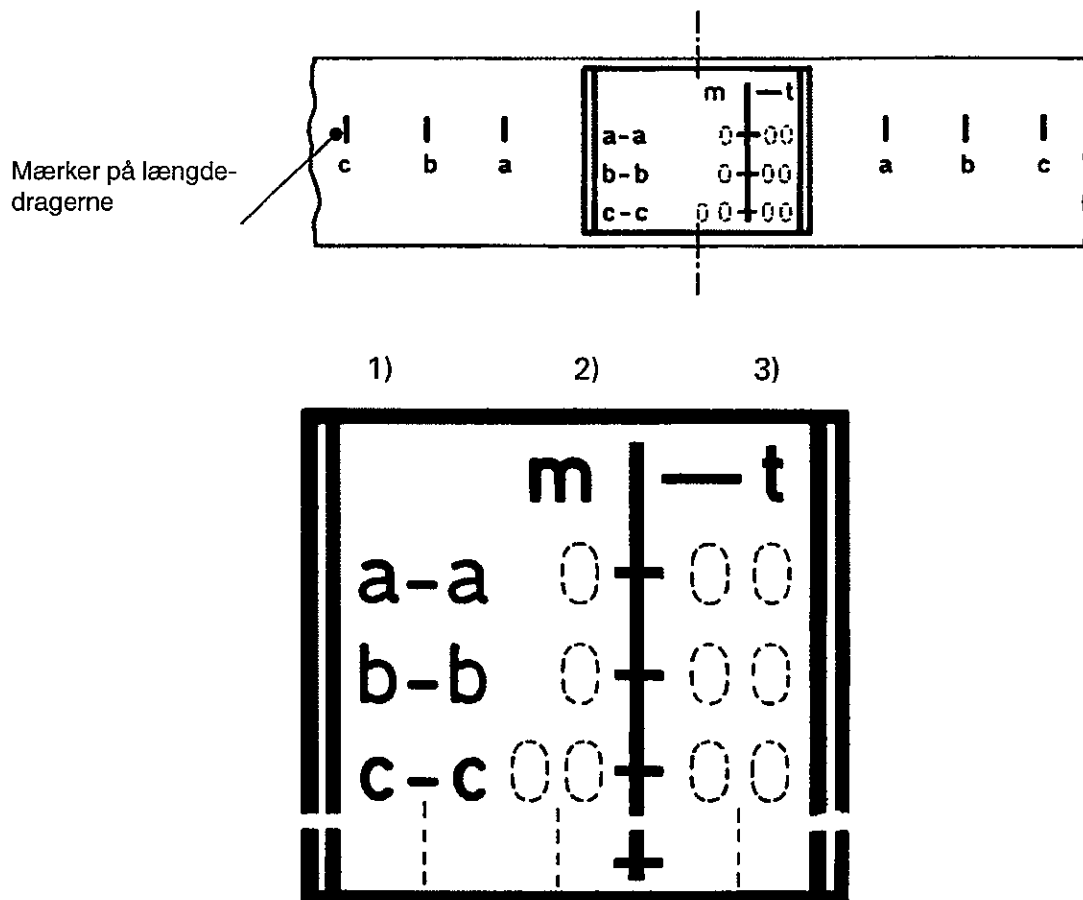
Maksimumværdier for forskellige belastningslængder:

- fordelt over hele belastningslængden 
- anbragt på to understøtninger 

- 1) Signatur for belastningslængden hhv. afstanden mellem understøtningerne.
- 2) Afstanden i m mellem længdemærkerne
- 3) Største tilladte vægt i t for enkeltaster fordelt over hele belastningslængden
- 4) Største tilladte vægt i t for gods anbragt på to understøtninger



Fig. 2a Eksempel på vognsignaturer for enkeltlaster for forskellige belastningslængder (belastningsbredde  $\geq 1,2$  m)



Maksimumværdier for forskellige belastningslængder fordelt over hele belastningslængden

- 1) Signatur for belastningslængden
- 2) Afstanden i m mellem længdemærkerne
- 3) Største tilladte vægt i t for enkeltlaster fordelt over hele belastningslængden.

**Tegning 17**  
**(Pkt. 23, Bilag VIII)**

---

**Forkortelser for de i international trafik tilladte trykluftbremser**

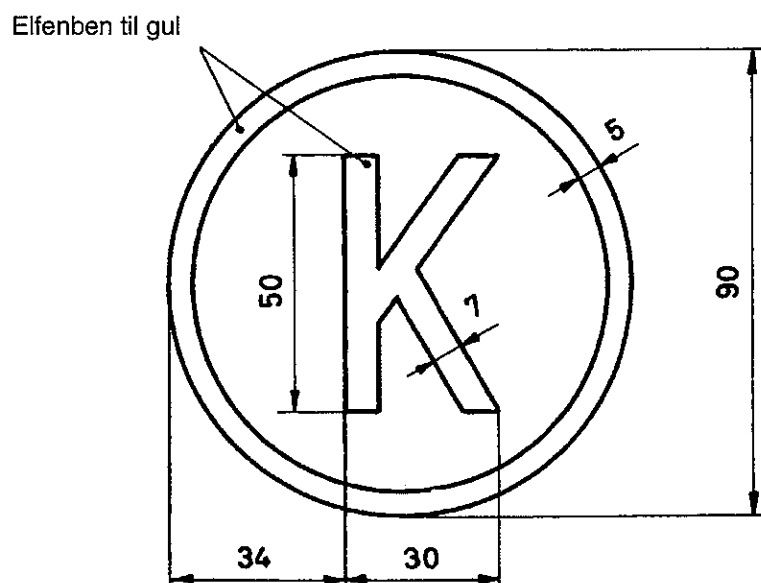
**1.      Bremsetyper**

Kunze-Knorr-bremse	Kk
Drolshammer-bremse	Dr
Bozic-bremse	Bo
Hildebrand-Knorr-bremse	Hik
Breda-bremse	Bd
Charmilles-bremse	Ch
Oerlikon-bremse	O
Knorr-bremse, type KE	KE
Westinghouse-bremse, type E	WE
Dako-bremse	DK
Westinghouse-bremse, type U	WU
Westinghouse-bremse, type A	WA

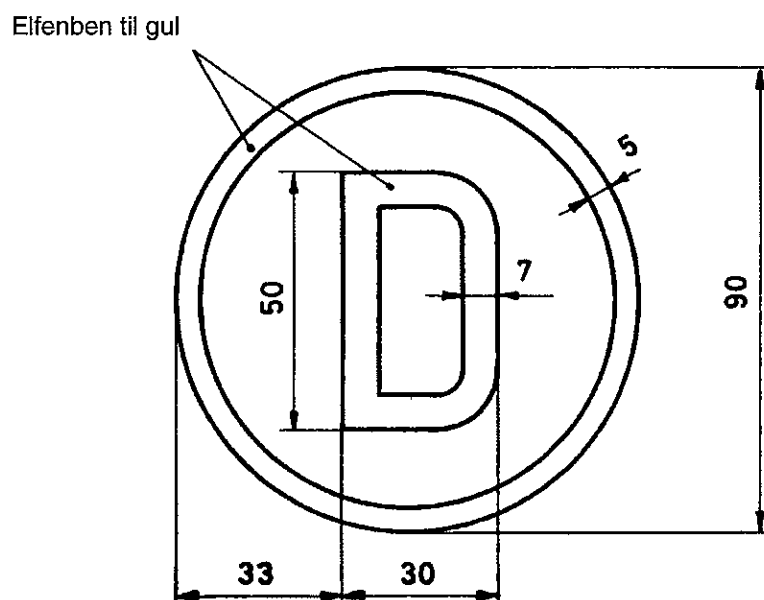
**2.      Tillægsbetegnelser**

Godstogsbremse	G
Persontogsbremse	P
Hurtigtogsbremse	R
Omstillingsanordning G-P	GP
Omstillingsanordning P-R	PR
Omstillingsanordning G-P-R	GPR
Automatisk lastveksel	A
Magnetskinnebremse	Mg

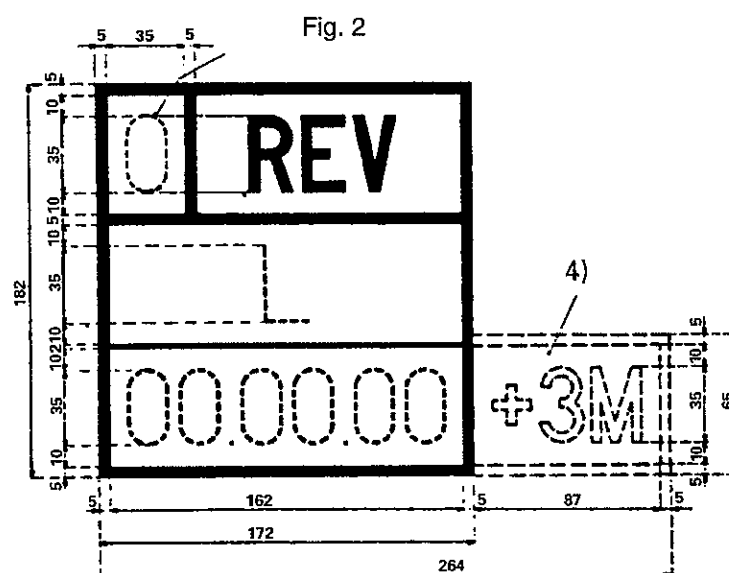
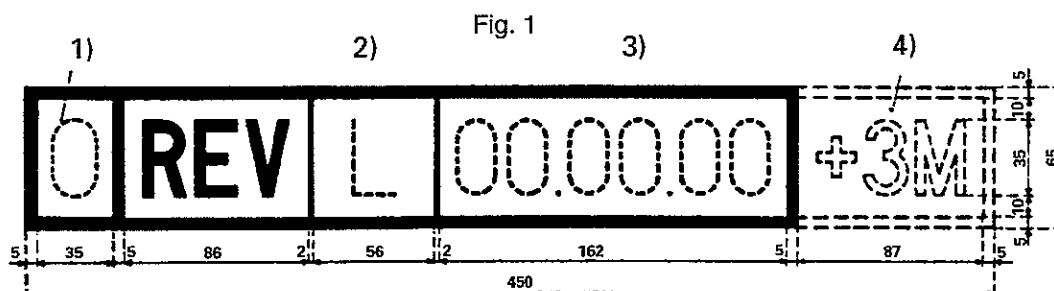
Signaturer for vogne med kompositionsbremsesåler



Signaturer for vogne med skivebremser



Signaturer for sidst foretagne revision



- 1) Gyldighedsperiode for vedligeholdelsesrevision:
  - vogne, hvis vedligeholdelse gennemføres i henhold til kriteriet "Ydelse":  
Gyldighedsperioden for vedligeholdelsesrevision fastsættes i Pkt. 31.3.
  - vogne, hvis vedligeholdelse gennemføres i henhold til kriteriet "Tid":  
Gyldighedsperioden for vedligeholdelsesrevision fastsættes i Pkt. 31.2.

Vognene kan kun forsynes med signaturen "6 REV" i henhold til pkt. 31.4, hvis de opfylder følgende betingelser:

  - styreventil Bd, Ch, O, KE, WE, DK, WU eller WA
  - automatisk bremseregulator

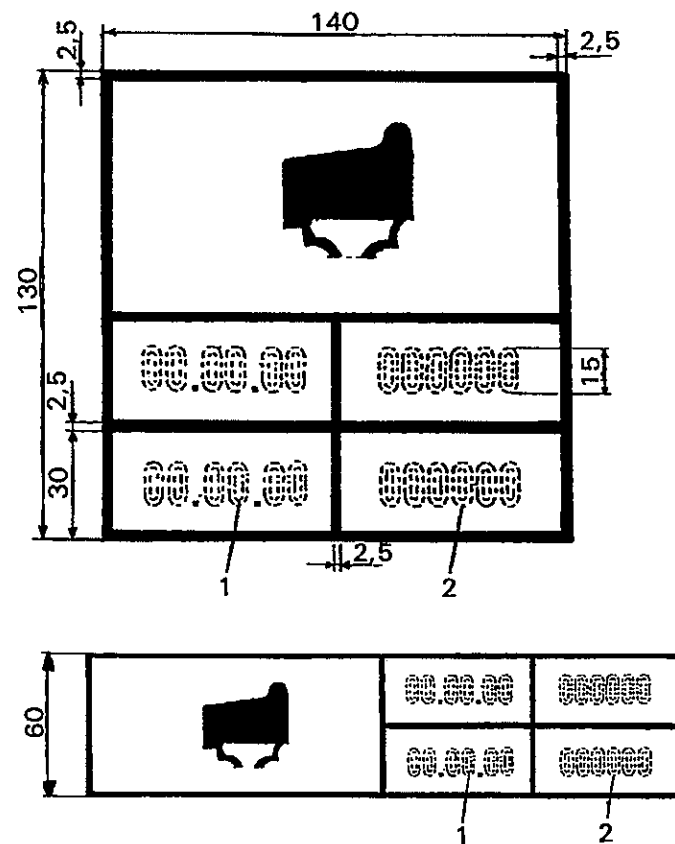
Endvidere:

  - for vogne med uafhængige enkelthjulsæt  
dobbeltsjækkellophæng (enkeltsjækkellophæng kan dog tillades, såfremt ejer-EVU anser dette for muligt)
  - for bogievogne
    - bogier med bladfjedre og lange ophæng (undtagelsesvis også moderniserede "Niesky"-bogier på DB-vogne) eller
    - bogier med skruefjedre og dæmpere af UIC-typen eller med tilsvarende egenskaber.
    - Puffere i henhold til **UIC-folder 526-1** eller **526-2**.
- 2) Signatur fra fabrikken, der er ansvarlig for vedligeholdelsesarbejder, der muliggør en ændring af gyldighedsperioden for vedligeholdelsesrevisionen (1)
- 3) Dato for udførelse af arbejdet
- 4) Supplerende signatur i henhold til pkt. 31.5 og 31.6. Må kun påmales af ejer-EVU.



Signaturer for eftersyn af hjulringe

Fig. 3



- 1) Dag, måned og år for det gennemførte eftersyn
- 2) Forkortelse eller Code for EVU og værkstedet

**Tegning 20**  
**(Pkt. 23)**

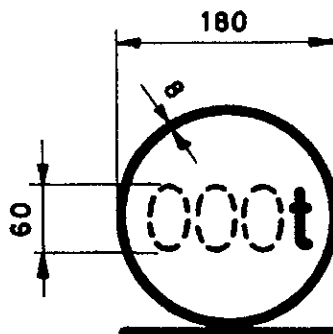
---

**Signaturer for vognpåskrifter**

Fig. 1      Signatur for afstanden mellem  
- yderakslerne på bogier og på vogne uden bogier  
- drejetappene på bogievognene



Fig. 2      Signatur for vogne, hvis bæreevne er større end den påmalede lastgrænse og for vogne uden lastgrænsepåskrift.



# Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Signatur for vogne, hvis konstruktion fordrer en parvis udskiftning af bærefjedrene i tilfælde, hvor en fjeder beskadiges.

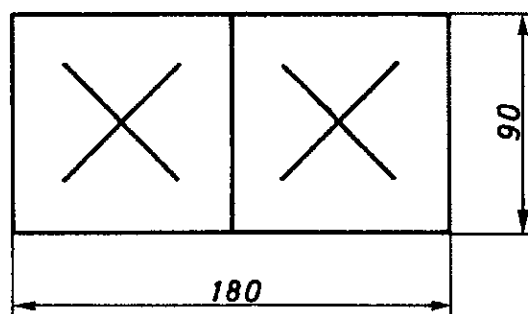


Fig. 2 Signatur på vogne, med enkeltaksler er forsynet med gnistbeskyttelse og derfor tilladt til transport af farligt gods (RID, Bilag 1 til CIM)

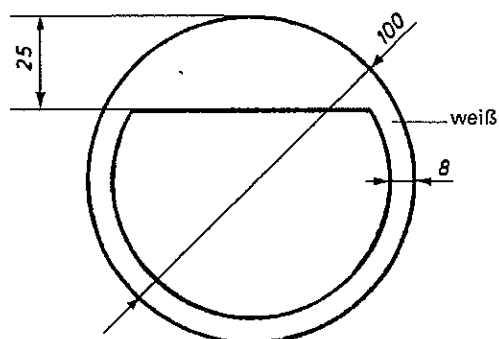
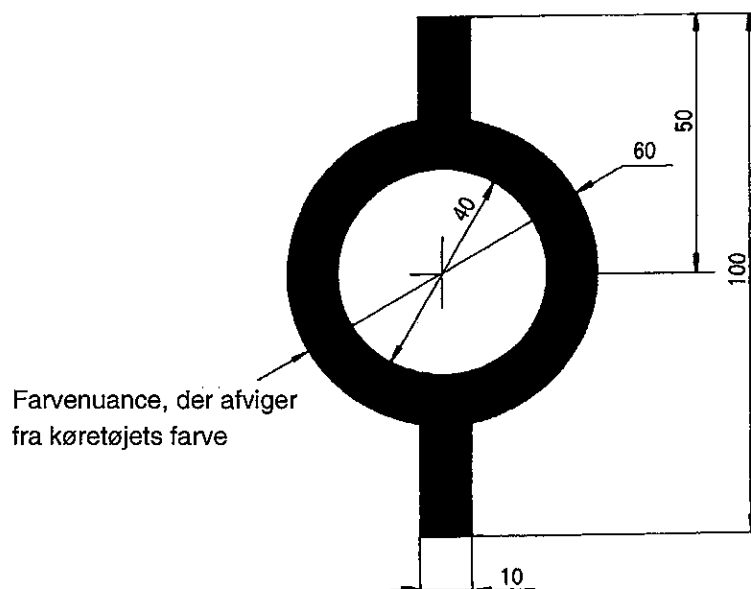


Fig. 3 Signatur på godsvogne, der til stadighed er sammenkoblede



Betydning: Denne kobling må ikke løsnes, så længe vognen er i drift.

**Tegning 22**  
**(Pkt. 23)**

---

**Advarselstegn på vogne**

Fig. 1 På de eksisterende vogne

Bild 1 für die vorhandenen Fahrzeuge

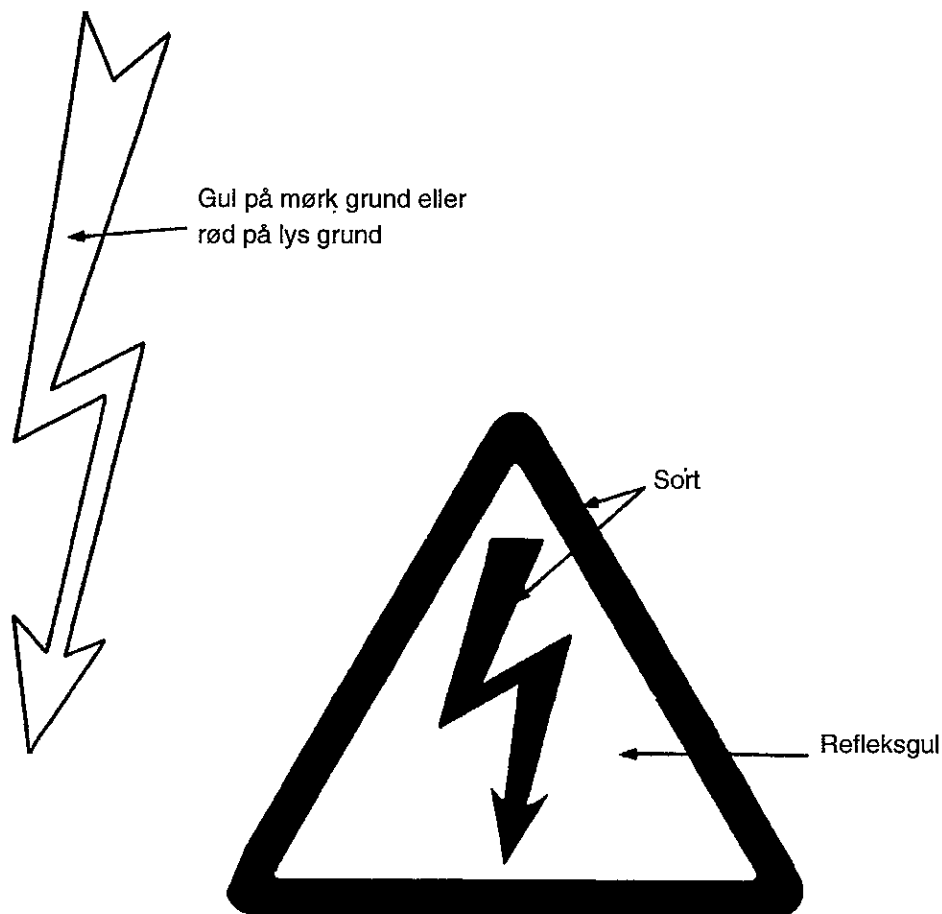


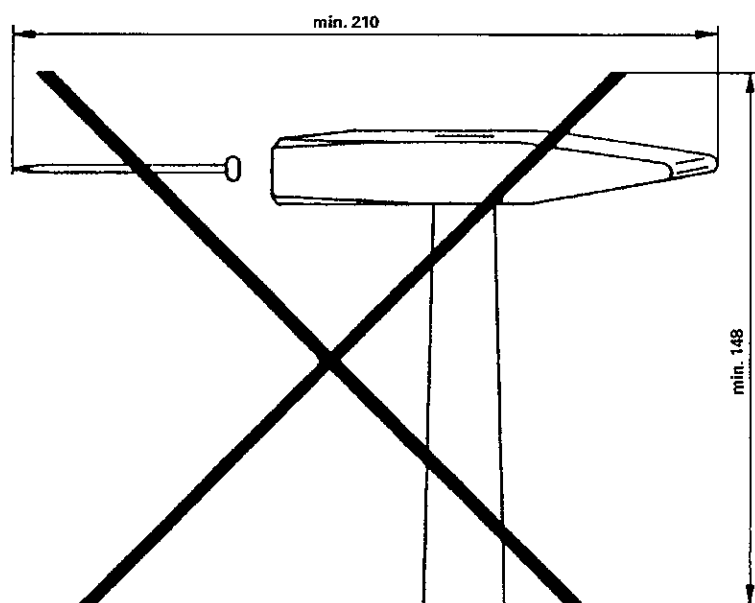
Fig. 2 for de fra den 1.1.1987 nybyggede vogne

**Bemærkninger:**

- Signaturens størrelse afhænger af, på hvilket sted den anbringes.
- Når signaturen i henhold til fig. 1 skal fornyes, anbefales det at erstatte den med signaturen i henhold til fig. 2

Signaturer inde i vognen

"Søm og hæfteklammer må ikke anvendes"

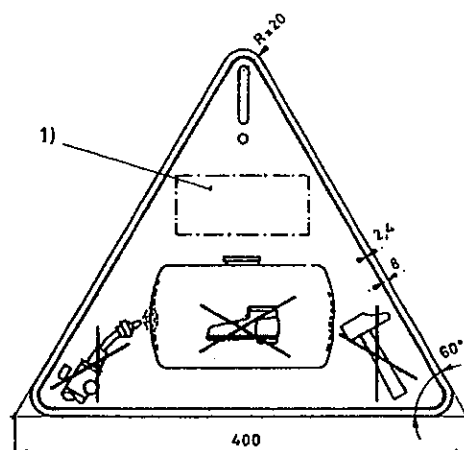


Hammer og søm:  
Krydset:

Omrisset sort  
Sort eller rødt

### Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Advarselssignatur for beholdervogne med indvendig beklædning



Farve: Grund: gul, påskrifter og ramme: sort

Fig. 2 Signatur til angivelse af det næste eftersyn af beholdervogne til befordring af farligt gods i henhold til RID

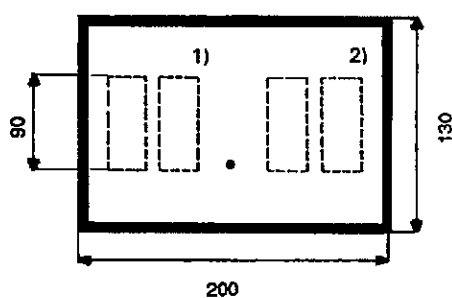
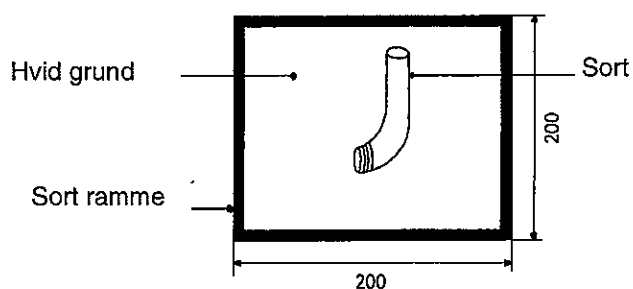


Fig. 3 På beholdervogn, som er forsynet med udluftningsstuds, som ikke ubetinget skal være tilslukkede.



- 1) Måned  
Dato for tankens næste eftersyn  
2) År

---

1) Piktogrammet kan suppleres med påskriften "Indvendig beklædning" på et eller flere sprog.

Signaturer for vognpåskrifter

Fig. 1 Løft uden hjulsæt / bogie i værkstedet

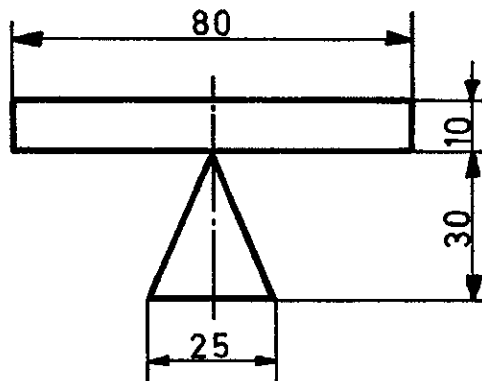


Fig. 2 Løft i 4 punkter med eller uden hjulsæt / bogie

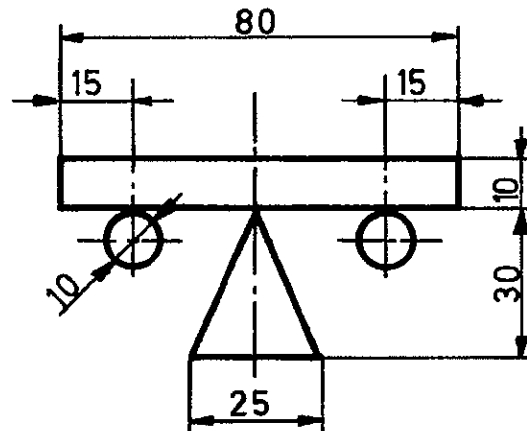
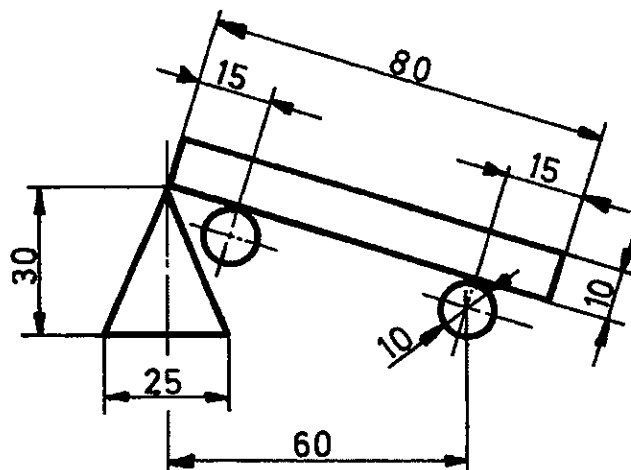


Fig. 3 Løft eller sporsætning med eller uden hjulsæt / bogie i nærheden af en pufferplanke.



### Kontrol af qR-mål

Fig. 1 Tilladeligt hjulflangeprofil i den yderste føringsflades område.

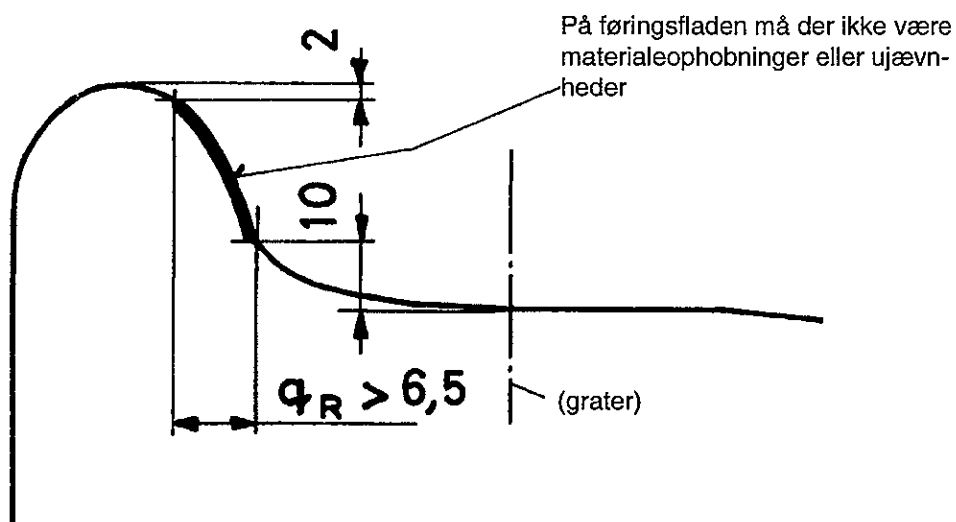


Fig. 2 Hjulmål (-lære) til kontrol af qR

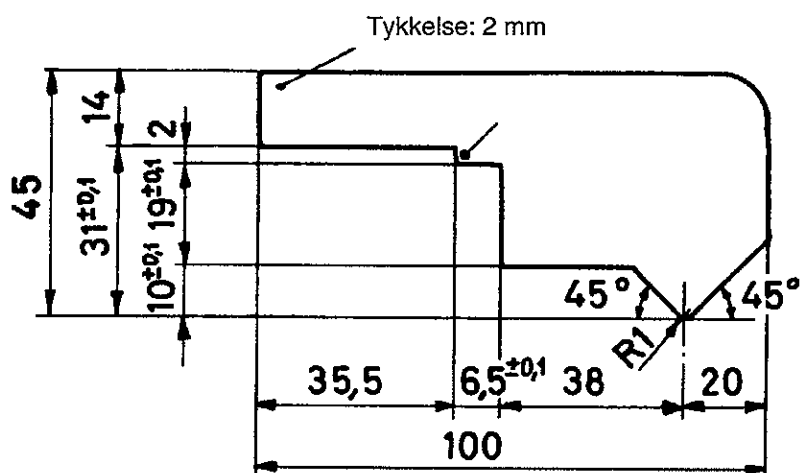




Fig. 3

Hjulring acceptabel

Hjulring ikke acceptabel

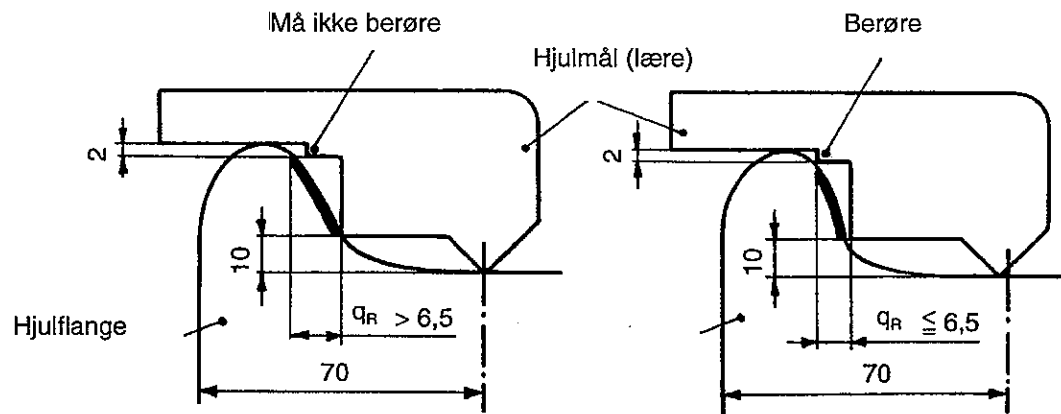
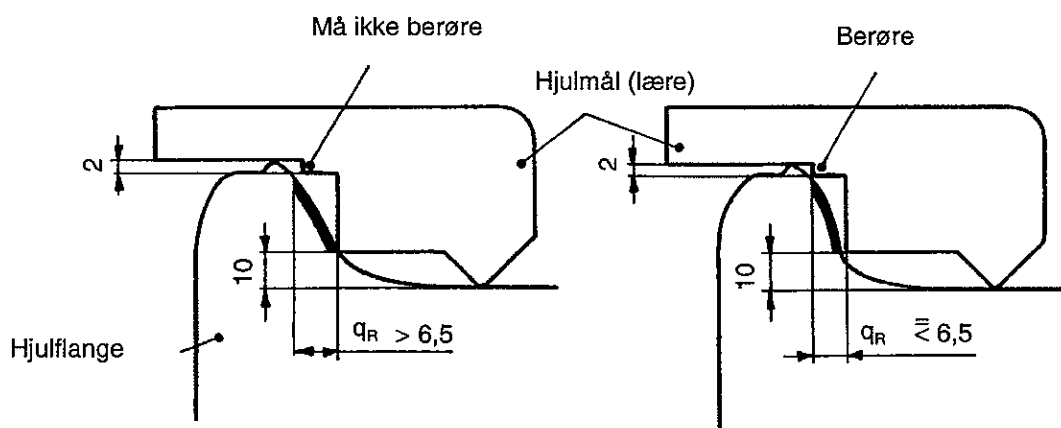


Fig. 4

Hjulring med skarpe kanter eller gratdannelse

Hjulring acceptabel

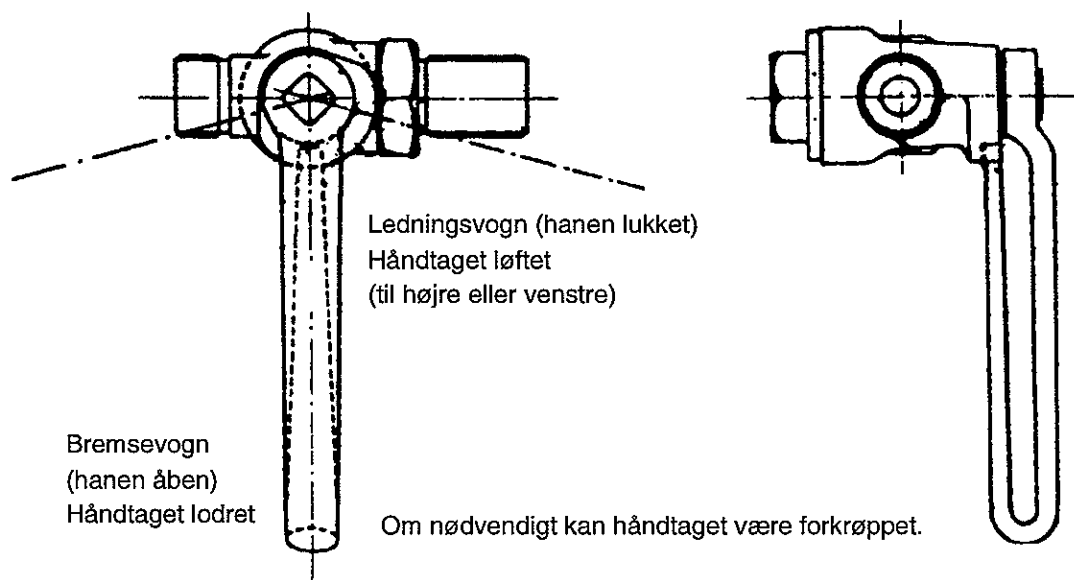
Hjulring ikke acceptabel



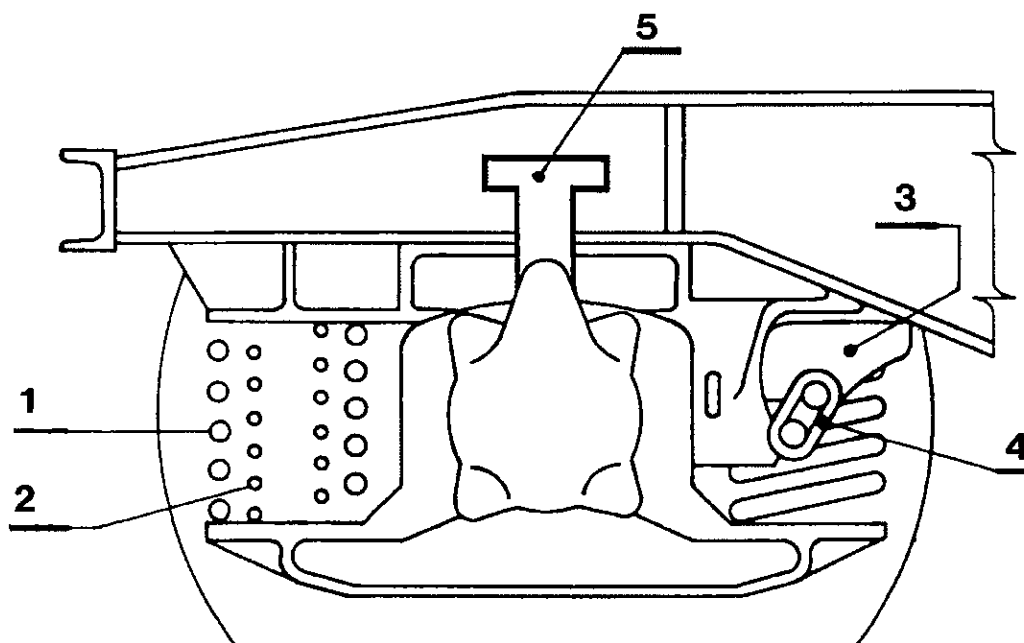
**Tegning 27**  
**(Pkt. 28)**

---

**Håndtagets stillinger på afspærringshane for tryklufsbremse**



Skematisk fremstilling af ophæng på Y 25 - bogier



- 1. Tarafjeder
- 2. Lastfjeder
- 3. Støddæmperhylster

- 4 Dæmpningssjækkel
- 5 Løftesikring

